

Anotace

Tématem bakalářské práce je srovnání použití modalit v dánštině a češtině. Nejprve se prezentuje pojem modalit, dále jsou stručně popsány možnosti vyjadřování modalit v obou jazycích a následně je kladen důraz na modální slovesa. V práci jsou analyzovány možnosti překladu z češtiny do dánštiny a naopak, přičemž je využíván text *Nesnesitelná lehkost bytí* Milana Kundery a jeho překlad do dánštiny v korpusu paralelních textů.

Výsledky analýzy vedou k upřesnění sémantického popisu dánských modálních sloves, jak je znám z dostupných gramatik. Tento nový popis navíc zohledňuje i potřeby českého mluvčího.